**UAB „RGE Baltic“**

konkurso sąlygų **priedas Nr. 3**

(projektas / project)

**PIRKIMO-PARDAVIMO SUTARTIS Nr.\_\_\_\_**

2024 m. kovo mėn. \_\_\_ d.

Šiauliai

***PURCHASE-SALE AGREEMENT No.\_\_\_\_\_\_***

*\_\_\_ March 2024*

*Šiauliai*

**UAB „RGE Baltic“** , įmonės kodas 300651291, atstovaujama įmonės vadovės Živilės Černiauskienės, veikiančios pagal įgaliojimą (toliau vadinama **Pirkėju**), ir \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, įmonės kodas \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, atstovaujama \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, veikiančio pagal \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (toliau vadinama **Pardavėju arba Tiekėju**), toliau Pirkėjas ir Pardavėjas vadinami Šalimis, o kiekvienas atskirai Šalimi, sudarė šią sutartį (toliau vadinama **Sutartimi**):

***JSC “RGE Baltic”****, company code 300651291, represented by Živilė Černiauskienė, acting by authority (hereinafter referred to as the* ***Buyer****), and \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, company code \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, registered \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, acting in accordance with \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (hereinafter referred to as the* ***Seller****), hereinafter the Buyer and the Seller are referred to as the Parties, and each separately as the Party, have concluded this Agreement (hereinafter referred to as the* ***Agreement****):*

**1. SUTARTIES DALYKAS**

* 1. Pirkėjas perka, o Pardavėjas parduoda perka, o Pardavėjas parduoda pirkimo konkurse numatytomis sąlygomis **Plastiko liejimo mašinas (2 vnt.)** (toliau vadinama **Įranga arba Prekėmis**). Prekės teikiamos pagal prie Sutarties pridedamą komercinį pasiūlymą (sutarties 1 priedas).

***1. SUBJECT OF THE AGREEMENT***

*1.1. The Buyer buys and the Seller sells* ***Plastic injection molding machines (2 pcs.)*** *(hereinafter referred to as the* ***Equipment****) under the conditions provided in purchase tender (procurement procedure). The goods shall be delivered according to Commercial offer attached to the Agreement (Annex 1).*

**2. KAINA IR SUTARTIES SUMA**

2.1. Įrangos kaina yra fiksuota ir negali būti keičiama.

2.2. Bendra šios sutarties suma yra \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_EUR be PVM. Pridėtinės vertės mokestis skaičiuojamas ir mokamas papildomai teisės aktų nustatyta tvarka

2.3. Bendra šios sutarties suma apima:

- pristatymą, draudimą iki iškrovimo, montavimą, instaliavimą, paleidimą-derinimą, darbuotojų apmokymą.

2.4. Bendra šios sutarties suma neapima:

- Prekių iškrovimo, iškrautų Prekių nugabenimo į montavimo patalpą, montavimo vietos paruošimo pagal Pardavėjo nurodymus;

- įrankių ir medžiagų, reikalingų Įrangai išbandyti bei paleisti darbui.

***2. PRICE AND SUM OF AGREEMENT***

*2.1. Price of equipment is fixed and cannot be changed.*

*2.2. The total amount of the Agreement is \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ EUR without VAT. Value Added Tax is calculated and paid in addition to the procedure established by legal acts.*

*2.3. The total sum of this Agreement includes:*

*- delivery, insurance prior to unloading, mounting, installation, start-up – adjustment, employee training.*

*2.4. The total amount of this contract does not include:*

*- Unloading of goods, delivery of unloaded goods to the installation room, preparation of the installation site according to the Seller's instructions;*

*- tools and materials needed to test and start up the equipment.*

**3. TIEKIMO TERMINAI IR DATA**

3.1. Prekių pristatymo vieta – Vairo g. 16, 78140 Šiauliai, Lietuva. Prekių atsitiktinio žuvimo ar sugedimo rizika pereina Pirkėjui nuo Prekių pristatymo šiame punkte nurodytu adresu, tačiau bet kokiu atveju ne vėliau kaip nuo Pirkėjo atliekamų Įrangos iškrovimo darbų pradžios.

3.2. Įranga turi būti pristatyta, sumontuota ir paleista darbui per 6 mėnesiai nuo prekių pirkimo sutarties pasirašymo. Esant objektyvioms priežastims, įskaitant, bet neapsiribojant – bet kokius apribojimus (prekių, žmonių ir pan.), ir įtakojančius Pardavėjo įsipareigojimų (Įrangos pristatymo, sumontavimo, paleidimui darbui ir pan.) vykdymą, sutarties vykdymo terminas šalių raštišku susitarimu galės būti pratęstas 30 dienų.

3.3. Įranga turi būti pristatyta Pirkėjui pagal tarptautinių prekybos rūmų taisykles „Incoterms“. Pristatymo sąlygos – DDP.

3.4. Tiekimo data laikoma Įrangos pristatymo ir paleidimo darbui data.

***3. TERMS AND DATE OF SUPPLY***

*3.1. Place of delivery of goods – Vairo g. 16, 78140 Šiauliai, Lithuania. The risk of accidental loss or damage of the Goods shall pass to the Buyer upon delivery of the Goods to the address specified in this point, but in any case, no later than when the Buyer begins unloading the Equipment.*

*3.2. Equipment must be delivered, mounted and put into service within 6 months of the date of signing the Agreement of Purchase of Goods. In the event of objective reasons, including, but not limited to, any restrictions (of goods, people, etc.) affecting the fulfillment of the Seller's obligations (delivery of equipment, installation, commissioning, etc.), the term of the contract may be extended by 30 days by written agreement of the parties.*

*3.3. Equipment must be delivered to the Buyer according to the rules “Incoterms” of International Chamber of Commerce. Conditions of Delivery – DDP.*

*3.4. Delivery date is considered the date of delivery and installation of the equipment to the Buyer.*

1. **APMOKĖJIMO SĄLYGOS**
   1. Apmokėjimas už Įrangą, parduodamą pagal šią Sutartį, vykdomas eurais .
   2. Avansinis, tarpinis bei galutinis atsiskaitymai už Įrangą numatomi vykdyti tokia tvarka:
      1. per 15 (penkiolika) kalendorinių dienų nuo Pirkimo sutarties pasirašymo atliekant išankstinį mokėjimą 30 % (trisdešimt procentų) nuo sutarties sumos.
      2. 60 % (šešiasdešimt procentų) prekių kainos pirkėjas sumoka per 20 (dvidešimt) kalendorinių dienų nuo tiekėjo pranešimo *apie pasirengimą išsiųsti įrangą*;
      3. galutinį mokėjimą 10 % (dešimt procentų) nuo sutarties sumos Pirkėjas sumoka ne vėliau kaip per 15 (penkiolika) kalendorinių dienų po įrangos montavimo ir paleidimo darbų atlikimo.
2. ***PAYMENT CONDITIONS***

*4.1. Payment for Equipment sold under this Agreement shall be made in Euros.*

*4.2. Advance, intermediate and final payments for the Equipment are planned to be made in the following order:*

*4.2.1. within 15 (fifteen) calendar days of signing the Purchase Agreement by making an advance payment of 30% (thirty percent) of the Total Contract Amount.*

*4.2.2. the buyer pays 60% (sixty percent) of the price of the goods within 20 (twenty) calendar days from the supplier's notification about the readiness to send the equipment;*

*4.2.3. the final payment of 10% (ten percent) of the total amount of the contract shall be paid by the Buyer no later than within 15 (fifteen) calendar days after the installation and commissioning of the equipment.*

1. **KOKYBĖ IR GARANTIJA**

5.1. Įrenginių kokybė turi atitikti gamintojo technines sąlygas ir specifikaciją.

5.2. Tiekėjas suteikia Įrangai 12 mėn. garantiją nuo įrangos priėmimo – perdavimo akto pasirašymo. Reakcijos laikas (laiko tarpas nuo Pirkėjo pranešimo apie gedimą, neveikimą ar klaidas iki Tiekėjo veiksmų trikdžių šalinimui atlikimo pradžios) ne ilgiau kaip 48 (keturiasdešimt aštuonios) valandos darbo dienomis.

***5. QUALITY AND WARRANTY***

*5.1. Quality of equipment must comply with technical conditions and specification of the manufacturer.*

*5.2. The supplier gives the Equipment 12 months guarantee from the acceptance of the equipment - signing of the transfer act. The reaction time (the time interval from the Buyer's notification of failure, inaction or errors to the start of the Supplier's actions to eliminate disturbances) does not exceed 48 (forty-eight) hours on working days.*

**6. PRETENZIJOS**

6.1. Pretenzijos gali būti pareikštos dėl teikiamos įrangos kokybės, jeigu tai neatitinka šios Sutarties sąlygas.

6.2. Pretenzijos pateikiamos registruotu laišku, pridedant būtinus dokumentus, patvirtinančius pretenzijas (pav. kompetentingos neutralios organizacijos aktus).

6.3. Tiekėjui laiku ir (arba) tinkamai neįvykdžius sutarties be pagrįstų ir nuo Tiekėjo nepriklausančių aplinkybių, Pirkėjas skaičiuoja 0,02 % dydžio delspinigius nuo neįvykdytos Pirkimo sutarties vertės tol, kol bus įvykdyti visi įsipareigojimai, tačiau neviršijant 5 proc. Sutarties vertės.

6.4. Be pateisinamų priežasčių per Sutartyje nustatytą terminą Pirkėjui nesumokėjus už tinkamai atliktą ir priimtą Pirkimo objektą, Tiekėjas gali pareikalauti mokėti 0,02 proc. dydžio delspinigius nuo vėluojamos sumokėti sumos už kiekvieną uždelstą dieną, kol bus įvykdyti visi įsipareigojimai, tačiau neviršijant 5 proc. Sutarties vertės.

6.5. Pardavėjui vėluojant pristatyti Prekes daugiau nei 90 kalendorinių dienų, Pirkėjas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį ir reikalauti visų sumokėtų sumų grąžinimo.

6.6. Netiesioginiai nuostoliai (negautos pajamos) pagal šią Sutartį neatlyginami.

**6. *CLAIMS***

*6.1. Claims may be made for the quality of equipment provided if it does not meet the conditions of this Agreement.*

*6.2. Claims are submitted by registered letter together with the necessary documents confirming the claims (e.g., acts of competent neutral organization).*

*6.3. If the Supplier fails to fulfill the contract on time and/or properly without reasonable circumstances beyond the control of the Supplier, the Buyer shall calculate default interest in the amount of 0.02% from the unfulfilled value of the Purchase Agreement until all obligations are fulfilled, but not exceeding 5% Contract values.*

*6.4. If, without justifiable reasons, the Buyer does not pay for the properly executed and accepted Purchase object within the term specified in the Agreement, the Supplier may demand payment of 0.02 percent. amount of late payment interest on the overdue amount for each delayed day until all obligations are fulfilled, but not exceeding 5% Contract values.*

*6.5. If the Seller delays the delivery of the Product for more than 90 calendar days, the Buyer shall have the right to unilaterally terminate the Agreement and demand repayment of all sums paid.*

**7. FORCE MAJEURE APLINKYBĖS**

7.1. Šalys neatsako už savo įsipareigojimų pagal šią Sutartį nevykdymą ar netinkamą vykdymą, jei tokio nevykdymo ar netinkamo vykdymo priežastis buvo nenugalima jėga. Nenugalima jėga yra suprantama taip, kaip ją apibrėžia Lietuvos Respublikos teisės aktai.

7.2. Sutarties Šalis, kuri dėl nenugalimos jėgos aplinkybės negali vykdyti savo įsipareigojimų pagal šią Sutartį, privalo kiek įmanoma greičiau raštu pranešti apie tai kitai Šaliai ir rūpintis, jog pranešime nurodyti faktai ir aplinkybės būtų patvirtintos kompetentingų valstybės institucijų.

7.3. Pasibaigus nenugalimos jėgos aplinkybėms Šalys tęsia savo įsipareigojimų vykdymą pagal šią Sutartį. Nenugalimos jėgos aplinkybėms užsitęsus ilgiau nei 90 kalendorinių dienų, bet kuri Šalis turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, pranešdama raštu apie tai kitai Šaliai.

***7. FORCE MAJEURE CIRCUMSTANCES***

*7.1. The Parties shall not be liable for failure to perform or improper performance of their obligations under this Agreement if the reason for such failure or improper execution was Force Majeure. Force Majeure is understood as defined by the legal acts of the Republic of Lithuania.*

*7.2. Party to the Agreement which, by reason of Force Majeure, is unable to fulfil its obligations under this Agreement, must notify the other Party in writing as soon as possible and ensure that the facts and circumstances specified in the notification are approved by the competent authorities.*

*7.3. At the end of circumstances of Force Majeure, the Parties shall continue to fulfil their obligations under this Agreement. In the event of circumstances of Force Majeure for more than 90 days, either Party shall have the right to unilaterally terminate the Agreement by giving written notice to the other Party.*

**8. TECHNINĖ DOKUMENTACIJA**

8.1. Įrangos techninė dokumentacija, eksploatacinės instrukcijos turi būti pateiktos lietuvių arba anglų arba rusų kalba.

***8. TECHNICAL DOCUMENTATION***

*8.1. The technical documentation of the equipment, operating instructions must be provided in Lithuanian or English or Russian.*

**9. KITOS SĄLYGOS**

9.1. Atsiradus objektyvioms aplinkybėms, dėl kurių Įranga negali būti pristatyta Sutartyje numatytais terminais, Šalys privalo tokį keitimą įforminti šaliu susitarimu. Toks pakeitimas turi būti pasirašytas abiejų Šalių, kuriame nurodomos aplinkybės dėl kurių Įranga nebuvo pristatyta laiku ir Įrangos pristatymo data. Šalių susitarimu įforminus pakeitimą dėl Įrangos pristatymo termino nukėlimo, Sutarties 6.4. punkte numatyti delspinigiai nėra skaičiuojami.

9.2. Visi šios Sutarties pakeitimai ir papildymai galioja tik tada, kai jie įforminti raštu ir pasirašyti abiejų Šalių. Nei viena iš Šalių neturi teisės perduoti įsipareigojimų pagal šią Sutartį trečiam asmeniui, jei dėl to nėra raštiško kitos Šalies sutikimo.

9.3. Šalių ginčai, iškilę vykdant šią Sutartį, sprendžiami derybų keliu. Nepavykus ginčo išspręsti gera valia per vieną mėnesį nuo pirmo pranešimo dėl ginčo dalyko išsiuntimo dienos, ginčai perduodami spręsti teismui pagal Lietuvos Respublikos įstatymus.

9.4. Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo dienos ir galioja iki visiško šioje Sutartyje numatytų įsipareigojimų įvykdymo.

* 1. Vykdant pirkimo sutartį, esminės pirkimo sutarties sąlygos keičiamos nebus, jeigu:
     1. jos pakeičiamos numatant naujas sąlygas, kurios, jeigu būtų nustatytos pirkimo dokumentuose, būtų suteikusios galimybę dalyvauti pirkimo procedūrose kitiems, nei dalyvavo, tiekėjams;
     2. jos pakeičiamos numatant naujas sąlygas, dėl kurių, jeigu jos būtų nustatytos pirkimo dokumentuose, laimėjusiu pasiūlymu galėtų būti pripažintas kito, nei pasirinktas, tiekėjo pasiūlymas;
     3. pirkimo objektas yra pakeičiamas taip, kad į keičiamą pirkimo sutartį įtraukiamos naujos (papildomos) prekės, paslaugos ar darbai;
     4. ekonominė sutarties pusiausvyra pasikeičia asmens, su kuriuo sudaryta sutartis, naudai taip, kaip nebuvo nustatyta pirminės sutarties sąlygose.
  2. Pirkimo sutartis ar preliminarioji sutartis jos galiojimo laikotarpiu taip pat gali būti keičiama, kai pakeitimu iš esmės nepakeičiamas pirkimo sutarties pobūdis ir bendra atskirų pakeitimų pagal šį punktą vertė neviršija 10 procentų pradinės pirkimo sutarties vertės prekių ar paslaugų pirkimo atveju ir 15 procentų – darbų pirkimo atveju.

9.7. Komercinis pasiūlymas (sutarties 1 priedas) yra neatskiriama šios sutarties dalis.

9.8. Visą informaciją, kurią Šalys gauna vykdydamos šią Sutartį, jos įsipareigoja laikyti konfidencialia ir neatskleisti jos jokioms trečiosioms šalims, išskyrus atvejus, kai tai numatyta Sutartyje ar susijusiuose įstatymuose.

9.9. Sutartis sudaryta lietuvių ar/ir anglų kalba dviem egzemplioriais - po vieną kiekvienai Šaliai. Kiekvienas egzempliorius turi vienodą juridinę galią.

***9. OTHER CONDITIONS***

*9.1. In the event of unforeseen circumstances that may cause the equipment not to be delivered within the terms provided in the Agreement, the Parties must make such an amendment by the agreement of the parties. Such amendment shall be signed by both Parties, which shall indicate the circumstances due to which the Equipment was not delivered on time and the date of delivery of the Equipment. By agreement of the parties when the amendment regarding the delay of the delivery of the Equipment is made, the interest of late payment provided for in clause 6.4. of the Agreement shall not be calculated.*

*9.2. All amendments and supplements to this Agreement are valid only when they are written in writing and signed by both Parties. Neither Party shall be entitled to transfer obligations under this Agreement to a third party, if the written consent of the other Party is not thereby obtained.*

*9.3. Disputes between the Parties arising from the performance of this Agreement shall be settled by negotiation. Failure to resolve the dispute with good will within one month from the date of dispatch of the first subject of the dispute, disputes shall be referred to the court in accordance with the laws of the Republic of Lithuania.*

*9.4. The Agreement shall enter into force from the date of its signing and shall remain in force until the complete fulfilment of its obligations under this Agreement.*

* 1. *In the performance of the Purchase agreement, the essential conditions of the purchase agreement will not be changed if:*
     1. *they are replaced by providing new conditions which, if would be set out in the purchase documents, would have enabled the other suppliers to participate in procurement procedures other than those involved;*
     2. *they are replaced by providing new conditions for which, if they would be set out in the purchase documents, the other supplier’s proposal could be recognized as the successful proposal other than the selected one;*
     3. *the object of the purchase is changed so that new (additional) goods, services or works are included in the amended purchase agreement;*
     4. *economic balance of the agreement changes in favour of a person with whom an agreement is concluded, in the way that has not been provided in the original conditions of the agreement.*
  2. *The Purchase agreement or Preliminary agreement may also be modified during the period of validity of the Agreement if the amendment shall not substantially alter the nature of the purchase agreement and the total value of individual changes under this clause does not exceed 10 percent of the original value of the agreement in the case of the purchase of goods or services and 15 percent in the case of a purchase.*
  3. *The commercial offer (Annex 1 of the contract) is an integral part of this contract.*

*9.8. The Parties shall undertake to keep all information, received in the course of implementation of this Agreement as confidential and not to disclose to any third parties except as provided in the Agreement or related laws.*

*9.9. The Agreement is concluded in Lithuanian and English in two copies - one for each Party. Each copy has the equal legal force.*

1. **ŠALIŲ REKVIZITAI**
2. ***DETAILS OF THE PARTIES***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Pirkėjas:**  ***Buyer:*** | **Pardavėjas:**  ***Seller:*** |  |
| **UAB „RGE Baltic“**  Įmonės kodas / *Company code*: 300651291  PVM kodas / *VAT code*: LT100003035315  Adresas / *Adress*: Vairo g. 16, 78140 Šiauliai  Atsiskaitomoji sąskaita / *Bank account*: LT527300010181290859, Swedbank, AB  El. paštas / E-mail; [zivile.cerniauskiene@rgegroup.com](mailto:zivile.cerniauskiene@rgegroup.com)  Tel. / Phone: +370 686 20452  Įmonės vadovė / *Head of the company*  Živilė Černiauskienė  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  A.V. | Direktorius / *director*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  A.V. | |